

国际交往 礼俗趣谈

耿建华 编著



天津教育出版社

内 容 提 要

当前,随着我国社会主义市场经济的确立和改革开放的深化,人们交际空间得到了极大扩展。如今,与不同民族、种族、国籍的人打交道已经成为一件很普通的事情,越来越多的人或踏出国门,或在国内外资企业工作,因此迫切需要了解国际交往中应普遍遵循的礼仪标准,尊重不同民族的习俗,从而在对外交往中能够得心应手,树立良好的自身形象。本书作者从事外事工作多年,结合亲身体会和经验,又悉心搜集有关国际礼仪和各国习俗的资料和趣闻,终于写出了这本熔知识性、趣味性和实用性于一炉的《趣谈》,其中记述有关各国风土人情以及姓名、称呼、握手、手势、论辩、赴宴、祝酒、饮酒、饮茶、礼赠、经商、翻译乃至忌讳、数字、小费等各方面的知识见闻,不但饶有兴味、鲜为人知,读后令人耳目一新,也在相当大的程度上为我国广大涉外人员提供参考或行动依据,具有很高的实用价值。

作者的话

中国素有“文明古国、礼仪之邦”的美称，自古至今，历来尚礼。荀子说：“人无礼则不生，事无礼则不成，国无礼则不宁。”此话颇富哲理，发人深思。一个人的言谈举止、仪表风度，往往反映他的精神面貌、文化修养和道德水准，一定程度上也关系着一个国家和民族的声誉。从这个意义上说，注意礼仪礼节，是一个非常重要的问题。

当前，我国正以全方位对外开放的姿态面向整个世界，与国际接轨不仅是个热门话题，也是我国对外开放过程中亟待解决的现实问题，这其中应包括在对外交往中如何遵守国际上普遍认可的礼仪标准，尊重外国的习俗。随着我国各界人士与外国友人的交往日趋频繁，熟悉和了解国际礼仪，避免造成不必要的误会，对树立良好形象，广交朋友，增进友谊，加强合作，无疑是很有意义的。为了在这方面给大家提供一些仅供参考

的实用知识,作者对 1989 年出版的《国际交往礼节趣谈》(天津人民出版社)一书重新进行了修订,在原有 32 个条目的基础上增至 50 条目,充实了许多新内容。就个人愿望来说,力求在书中做到三点:一、内容比较丰富;二、事例比较生动,兼顾知识性和趣味性;三、所介绍的内容有较强的实用价值。在行文过程中,还参阅了有关书报杂志,其编著者恕不一一列出。由于水平所限,很能力不从心。书中的缺点错误有待于广大读者批评指正。至于本书之所以能早日问世,仗的是天津教育出版社及有关同志的大力帮助和支持,谨在此一并表示谢意。

1996 年 1 月

目 录

一、名人话礼	1
二、话说介绍	3
介绍三原则	3
介绍的时机	6
被介绍之后	6
三、姓名趣谈	7
姓前名后	7
名前姓后	9
有名无姓	12
四、称呼种种	13
德国人一定要称职衔	14
美国人可直呼其名	14
日本人通常称呼“桑”	15
阿拉伯人不忌讳称呼	16
非洲人称客人为“爸爸”、“妈妈”	17
五、握手礼趣	18
握手之由来	18

握手礼规.....	19
握手世界之冠.....	19
从“禁握”到“紧握”.....	20
六、见面习俗.....	21
拥抱接吻.....	22
双手合十.....	22
鞠躬礼.....	23
奇特礼俗.....	23
七、仪表风度.....	26
基辛格倾倒在周恩来脚下.....	26
拿破仑扔帽子和赫鲁晓夫脱鞋敲桌.....	27
西哈努克亲王盛情欢迎周总理.....	28
讲究穿着的英国王妃黛安娜.....	29
原苏联女大使晋见瑞典国王.....	30
八、以礼相待.....	31
“我为什么不可以坐小飞机?”.....	31
向联合国秘书长保鏢敬酒.....	31
转达对礼宾官的歉意.....	32
改变长年习惯同田中会谈.....	33
把最好的房间给客人住.....	33
九、涉外礼仪.....	34
国宾迎送礼仪.....	34
迎宾护航礼仪.....	35
向贵宾献花.....	35
国宾陪车仪式.....	36
礼节性会见.....	36

涉外会谈·····	37
签字仪式·····	37
涉外文艺招待会·····	38
涉外授勋仪式·····	39
涉外开幕仪式·····	39
涉外悬挂国旗常识·····	40
剪彩仪式·····	40
涉外礼仪致词要点·····	41
十、手势趣闻·····	42
心理学家话手势·····	42
邱吉尔式的“V”手势·····	43
“OK”手势趣闻·····	43
叩手指的礼俗·····	44
点头与摇头·····	44
用不同手势打招呼·····	45
手指动作奇闻·····	46
十一、交谈艺术·····	47
英国绅士为何吓得后退·····	47
你注意过各国人谈话时的目光吗·····	48
同记者谈话的艺术·····	49
忌谈话题·····	50
十二、论辩技巧·····	51
以理服人·····	51
借题发挥·····	52
以牙还牙·····	53
先发制人·····	53

十三、宴会大观.....	54
洋洋大观的法式宴席	54
美国简朴的家宴	55
密特朗总统宴请李先念主席	56
里根总统的国宴	56
国宴上品尝地方风味	57
李鹏代总理欢宴苏丹萨迪克总理	58
埃塞俄比亚咖啡宴	58
十四、祝酒技艺.....	59
碰杯及祝酒词	59
起立而不干杯	60
形象的比喻	61
精辟的用语	61
巧妙的答词	62
十五、席上礼俗.....	63
应邀	63
入席	64
就餐	65
餐具	66
离席	66
十六、饭店礼节.....	67
笑脸迎客	67
“三个一”服务	68
先客后主	69
客房礼俗	69
十七、美味佳肴.....	70

“中华料理”遍全球	70
法国人用名菜待客	71
独特的意大利菜肴	72
日本“和食”别有风味	73
乌干达的“马托基”蕉饭	73
宗教国家的特殊习俗	74
国外吃虫习俗	74
世界上最大的一锅肉菜饭	75
十八、饮酒习礼	76
中国人敬酒礼俗	76
日本人讲究敬酒	78
饮葡萄酒习俗	78
饮卡瓦酒礼俗	79
酒量不大不能当市长	80
啤酒“海量”之国	81
禁酒国家禁令多	81
十九、饮茶之趣	82
中国是茶的故乡	82
日本茶道——和敬清寂	83
英国人爱饮下午茶	84
土耳其人迷上了红花	85
非洲人饮绿茶方式独特	86
其它饮茶习俗	86
二十、礼貌用语	87
见面时不问“你吃饭了吗？”	87
席上套话何其多	88

感谢之活说不尽	89
一句话影响甚大	90
问年龄很有讲究	91
上厕所用语要文明	91
二十一、尊重女性	92
妻子·太太·夫人	92
女士在先和右侧为敬	93
法国式礼俗	94
女王之国重女性	95
同阿拉伯妇女接触须慎重	96
二十二、名人赠礼	98
意味深长的金鸡毛	98
蕴含着深情厚谊的名贵樱花	98
传播友谊的珍贵动物	99
尊老敬贤的手杖	99
吉祥平安的银刀	100
延年长寿的寿星图	101
充满友情的旗袍	101
二十三、送礼杂谈	102
在日本送礼一定要得当	102
美国人当场打开礼品	104
欧洲人不注重礼品价格	104
阿拉伯人对礼品有爱有忌	105
二十四、名花深情	106
名花与感情	106
法国女皇酷爱玫瑰	107

郁金香——荷兰的象征·····	108
兰花与“兰友”·····	108
友好使者——樱花·····	109
茉莉花环献贵宾·····	110
赠花要注意选择·····	110
二十五、翻译琐记·····	111
周总理尊重翻译人员·····	111
习俗不同表意不一·····	112
啼笑皆非的错误译文·····	113
稀奇古怪的商品译名·····	115
二十六、经商奇趣·····	116
不递名片不谈生意·····	116
中途离席是表示尊敬·····	117
不送礼就会告吹·····	117
与日商谈判的三项注意·····	117
科威特人用酒杯做生意·····	118
科威特人如何用酒杯做生意·····	118
喝咖啡须有节制·····	119
生意成交洗“蒸气浴”·····	119
商品图案要注意选择·····	120
二十七、场所礼规·····	120
街道礼节·····	121
剧院礼节·····	121
生日礼节·····	122
婚礼礼节·····	123
舞会礼节·····	124

二十八、相反之礼	125
二十九、忌讳点滴	128
西方人忌讳“13”	128
不打扰客人做祈祷	128
不可穿鞋进入清真寺	129
日本人用筷子八忌	129
不能随便摸泰国人的头	130
用右手而不用左手	130
不要评论婴儿的眼睛	131
进蒙古包不带棍杖	131
颜色忌讳	131
三十、数字喜忌	132
礼炮响数趣闻	132
西方有些人忌讳“13”	133
有些国家视“13”为吉兆	134
亚洲有些国家讨厌“4”	135
其他国家的特殊喜忌	136
三十一、书信格式	137
邀请信	137
感谢信	138
祝贺信	139
慰问信	140
三十二、小费拾零	141
小费的由来	141
应付多少小费	143
经验与技巧	145

三十三、多彩服饰	146
华人在国外的礼节性着装	146
欧美传统女礼服	147
欧美传统男礼服	147
日本和服	148
泰人服饰	149
印度女子服饰	149
马来西亚服装	150
美国多袋服	150
沙特女子的面纱	151
项链种种	151
海外审美风情	153
三十四、节日大观	154
佛诞节	154
开斋节	155
圣诞节	155
复活节	155
西方的情人节	156
日本的重要节庆	156
柬埔寨送水节	158
印度打夫节	159
俄罗斯送冬节	159
英国万愚节	160
美国母亲节	160
巴西狂欢节	161
三十五、竞技游戏	161

泰国的象戏·····	162
比利时的赛鸽·····	163
坦桑尼亚的耍蛇·····	164
骆驼赛跑奇观·····	165
惊心动魄的竞技——斗牛·····	165
美国的国粹——掷马蹄铁·····	167
墨西哥的高杆飞人·····	168
朝鲜妇女喜荡秋千·····	168
中东的腹舞·····	169
斯里兰卡的火舞·····	170
三十六、建筑奇观·····	171
埃及的金字塔·····	171
美洲的金字塔·····	173
能推动的佛塔·····	174
方尖塔·····	175
英国的长城·····	176
悉尼歌剧院·····	176
世界最大的屋顶·····	177
纪念碑拾趣·····	178
三十七、交通杂谈·····	179
公路扫描·····	179
三轮车之都·····	180
瑞士免费公用自行车·····	181
欧洲时兴的路标·····	181
吉普赛人的大篷车·····	182
巴基斯坦花车·····	182

法国“装甲车”	183
三十八、海外风情	184
护照签证黄皮书	184
出入境检查	184
乘坐国际班机	185
海外出租车	186
海外唐人街	186
日本书道	187
越南竹子	187
印度恒河浴	188
传统沙特刑法	188
欧美城镇厕所	189
冰岛女性	190
瑞典福利	191
德国人诚实勤劳	191
英国人嗜读报	192
法国狗业	192
澳大利亚人的泳癖	193
巴西足球赛	193
三十九、宗教万象	194
“宗教博物馆”之国	194
企业神社	195
十字架的演变	196
黄袍佛国	197
马来西亚穆斯林	197
麦加朝觐	198

伊斯兰教的斋月·····	200
圣山特区·····	201
首领崇拜·····	202
四十、难治之症·····	202
盗窃癖·····	203
毒品横流·····	203
赌风日盛·····	204
毒源金三角·····	205
色情行业泛滥·····	205
自杀风潮·····	206
社会毒瘤——黑手党·····	207
四十一、国名溯源·····	207
四十二、国旗琐谈·····	212
四十三、国歌纵横·····	215
欧洲国家的国歌·····	216
美洲国家的国歌·····	221
亚洲国家的国歌·····	223
非洲和阿拉伯国家的国歌·····	224
四十四、国徽种种·····	225
历史的剪影 时代的记录·····	225
政体、信仰、政治理想的象征·····	227
国家的橱窗·····	228
古老文明 异兽珍禽·····	230
国徽国旗 民族心声·····	231
四十五、国花漫谈·····	232
品种繁多 绚丽多彩·····	233

友谊使者 英雄化身·····	234
深邃寓意 富有价值·····	236
四十六、美国礼俗 ·····	238
紧张活泼·····	239
不拘礼节·····	240
甜言蜜语·····	240
欠债光荣·····	241
神圣的“隐私”·····	241
以男为主的约会方式·····	242
手势姿态·····	243
各种忌讳·····	244
奇特法规·····	245
四十七、日本礼俗 ·····	245
见面礼·····	246
鞠躬礼·····	246
语言礼·····	247
名片礼·····	247
敬酒礼·····	248
作客礼·····	248
送礼礼·····	249
服务礼·····	250
禁忌礼·····	250
四十八、英国礼俗 ·····	251
性格特点·····	251
女王礼俗·····	253
礼仪之国·····	253